

TABL. 6 (54).

**ZWOLNIENIA Z PRACY <sup>a</sup>**  
**TERMINATIONS <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwol- nień w % Termi- nation rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia <i>terminated due to dissolution of an employment contract</i>		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację <i>retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabili- tation</i>	korzy- stający z urlo- pów wychow- awczych i bez- płatnych taking child- -care and unpaid leaves	
			przez zakład pracy <i>by em- ployer</i>	przez pra- cownika <i>by em- ployee</i>			
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2000	64051	25396	15355	5468	3521	2981	22,9
<b>TOTAL</b> ..... 2005	52968	22393	8200	6419	2992	2734	20,9
..... 2007	69688	30558	6961	13369	3807	3491	25,2
<b>2008</b> ..... <b>2008</b>	<b>72742</b>	<b>31508</b>	<b>8972</b>	<b>13790</b>	<b>4371</b>	<b>3968</b>	<b>24,7</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	13065	7222	918	1299	2581	1242	11,5
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	59677	24286	8054	12491	1790	2726	32,5
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo ..... <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	168	42	50	41	25	6	21,0
Przemysł ..... <i>Industry</i>	13010	3839	2215	2547	962	427	21,9
górnictwo ..... <i>mining and quarrying</i>	135	11	19	19	24	10	7,2
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	12292	3621	2186	2504	599	386	26,3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..... <i>electricity, gas and water supply</i>	583	207	10	24	339	31	5,3
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	8109	338	1321	1421	247	223	38,6
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>	21636	11929	2660	3755	303	1527	35,7

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 125; według siedziby jednostki.

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 8 on page 125; by seat of unit.

TABL. 6 (54).

**ZWOLNIENIA Z PRACY <sup>a</sup> (dok.)***TERMINATIONS <sup>a</sup> (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik zwol- nień w % Termi- nation rate in %	
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia <i>terminated due to dissolution of an employment contract</i>		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację <i>retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilita- tion</i>		korzy- stający z urlo- pów wychow- awczych i bez- płatnych <i>taking child- -care and unpaid leaves</i>
			przez zakład pracy <i>by em- ployer</i>	przez pra- cownika <i>by em- ployee</i>			
Hotele i restauracje ..... <i>Hotels and restaurants</i>	2308	1462	293	657	78	80	35,0
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność ..... <i>Transport, storage and communi- cation</i>	3193	1236	167	318	363	69	22,5
Pośrednictwo finansowe ..... <i>Financial intermediation</i>	2004	1335	91	549	116	117	19,8
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .... <i>Real estate, renting and busi- ness activities</i>	13055	5237	1464	3358	623	396	35,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> ..... <i>Public administration and defen- ce; compulsory social security</i>	1795	1088	87	241	350	231	8,7
Edukacja ..... <i>Education</i>	3074	2136	161	253	821	370	8,5
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ..... <i>Health and social work</i>	3028	2261	330	368	347	446	12,7
Działalność usługowa komunal- na, społeczna i indywidualna, pozostała ..... <i>Other community, social and per- sonal service activities</i>	1362	605	133	282	136	76	19,0

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 125; według siedziby jednostki.

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 8 on page 125; by seat of unit.